

Pompa Encore® HD/XD

Manuale del prodotto per il cliente
Numero di documento 1605708it-12
- Italian -
Rilasciato il 04/2025

NOTA: Documento originale creato in inglese. Le traduzioni sono state generate utilizzando un software basato sull'intelligenza artificiale per renderlo disponibile in più lingue. Le traduzioni AI potrebbero non cogliere tutte le sfumature del testo originale. Per informazioni o domande critiche, consultare la versione originale o contattare Nordson Corporation.

Per i ricambi e l'assistenza tecnica, chiamare il Centro Assistenza Clienti di Industrial Coating Systems al numero (800) 433-9319 o contattare il rappresentante Nordson di zona.

Il presente documento è soggetto a modifiche senza preavviso.
Controllate [il sito http://emanuals.nordson.com](http://emanuals.nordson.com) per trovare versione più recente.



Indice dei contenuti

Sicurezza	1	Manutenzione	12
Introduzione	1	Risoluzione dei problemi	13
Personale qualificato	1	Controllo del vuoto	16
Uso previsto	1	Controllo della consegna	18
Regolamenti e approvazioni	1	Controllo dell'aspirazione	18
Sicurezza personale	1	Riparazione	19
Sicurezza antincendio	2	Sostituzione del tubo di fluidificazione	19
Messa a terra	2	Smontaggio della pompa	20
Azione in caso di malfunzionamento	2	Gruppo pompa	22
Smaltimento	2	Procedura	22
Descrizione	3	Sostituzione della guarnizione della pompa	23
Pompa	3	Parti di ricambio	24
Caratteristiche e vantaggi	3	Pompa per sistemi manuali	25
Componenti della pompa	4	Pompa per sistemi automatici	25
Teoria del funzionamento	5	Kit per pompe di sistema manuali e automatiche	25
Pompaggio	5	Kit di manutenzione per pompe	25
Spurgo	6	Kit di tubi fluidificanti	25
Fase 1: spurgo morbido della pistola a spruzzo	6	Kit per pompe di sistema manuali e automatiche continua. 26 Guarnizioni	26
Fase 2: spurgo morbido alla fonte di alimentazione	6	Parti varie	26
Fasi 3 e 4: spurgo duro della pistola a spruzzo e della fonte di alimentazione	6	Kit per pompe di sistema manuali	27
Funzioni delle porte della pompa	7	Kit tappo e spina	27
Operazione	8	Kit valvola di ritegno	27
Specifiche	9	Kit per pompe di sistema automatiche	28
Installazione	10	Kit tubo e tappo per fluidi	28
Installazione dei tubi della pompa	10	Kit collettore	29
Tubazione standard in polietilene (semirigida) da 8 mm OD	10	Kit per pompe di sistema automatiche continua	30
Tubo flessibile da 8 mm OD	10	Kit di messa a terra	30
Tubo antistatico da 8,2 mm OD/5,6 mm ID	10	Numeri di parte dei tubi per aria e polvere	31
Installazione della guarnizione della pompa	10		
Pompa su mobile, pannello o alloggiamento	11		
Controllo della messa a terra della pompa	11		

Contatto

Nordson Corporation è lieta di ricevere richieste di informazioni, commenti e domande sui suoi prodotti. Informazioni generali su Nordson sono disponibili su Internet al seguente indirizzo:
<http://www.nordson.com>.

<http://www.nordson.com/en/global-directory>

Avviso

Questa è una pubblicazione di Nordson Corporation protetta da copyright. Data originale del copyright 2017. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza il preventivo consenso scritto di Nordson Corporation. Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono soggette a modifiche senza preavviso.

- Documento originale -

Marchi di fabbrica

Color-on-Demand, Encore, Nordson e il logo Nordson sono marchi registrati di Nordson Corporation. Tutti gli altri marchi sono di proprietà rispettivi titolari.

Sicurezza

Introduzione

Leggere e seguire queste istruzioni di sicurezza. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni specifiche per l'attività e l'apparecchiatura sono incluse nella documentazione dell'apparecchiatura, ove opportuno.

Assicurarsi che tutta la documentazione dell'apparecchiatura, comprese le presenti istruzioni, sia accessibile alle persone che operano o eseguono la manutenzione dell'apparecchiatura.

Personale qualificato

I proprietari delle apparecchiature hanno la responsabilità di assicurarsi che le apparecchiature Nordson siano installate, utilizzate e sottoposte a manutenzione da personale qualificato. Per personale qualificato si intendono dipendenti o appaltatori addestrati a svolgere in sicurezza i compiti loro assegnati. Conoscono tutte le norme e i regolamenti di sicurezza pertinenti e sono fisicamente in grado di svolgere le mansioni assegnate.

Uso previsto

L'uso delle apparecchiature Nordson in modi diversi da quelli descritti nella documentazione fornita con l'apparecchiatura può provocare lesioni alle persone o danni alle cose.

Alcuni esempi di uso non intenzionale dell'attrezzatura includono:

- utilizzo di materiali incompatibili
- apportare modifiche non autorizzate
- rimuovere o aggirare le protezioni o gli interblocchi di sicurezza
- utilizzare parti incompatibili o danneggiate
- utilizzo di attrezzature ausiliarie non approvate
- funzionamento delle apparecchiature in eccesso rispetto ai valori nominali massimi

Regolamenti e approvazioni

Assicurarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente in cui vengono utilizzate. Qualsiasi approvazione ottenuta per le apparecchiature Nordson sarà invalidata se non vengono seguite le istruzioni per l'installazione, il funzionamento e l'assistenza.

Tutte le fasi di installazione dell'apparecchiatura devono essere conformi a tutte le norme federali, statali e locali.

Sicurezza personale

Per evitare lesioni, seguire queste istruzioni.

- Non utilizzare o riparare l'apparecchiatura se non si è qualificato.
- Non azionare l'apparecchiatura se le protezioni di sicurezza, le porte o le coperture non sono intatte e se interblocchi automatici non funzionano correttamente. Non bypassare o disattivare i dispositivi di sicurezza.
- Tenersi lontani dalle apparecchiature in movimento. Prima di regolare o eseguire la manutenzione di qualsiasi apparecchiatura in movimento, interrompere l'alimentazione e attendere che l'apparecchiatura si arresti completamente. Bloccare l'alimentazione e fissare l'apparecchiatura per evitare movimenti imprevisti.
- Scaricare (spurgare) la pressione idraulica e pneumatica prima di regolare o eseguire la manutenzione di sistemi o componenti pressurizzati. Scollegare, bloccare e contrassegnare gli interruttori prima di effettuare interventi sulle apparecchiature elettriche.
- Procurarsi e leggere le schede di sicurezza dei materiali (SDS) per tutti i materiali utilizzati. Seguire le istruzioni del produttore per la manipolazione e l'uso sicuro dei materiali e utilizzare i dispositivi di protezione individuale raccomandati.
- Per prevenire gli infortuni, è necessario prestare attenzione ai pericoli meno evidenti sul luogo di lavoro che spesso non possono essere completamente eliminati, come superfici calde, spigoli vivi, circuiti elettrici sotto tensione e parti mobili che non possono essere chiuse o protette in altro modo per motivi pratici.

Sicurezza antincendio

Per evitare incendi o esplosioni, seguire queste istruzioni.

- Mettere a terra tutte le apparecchiature conduttrici. Utilizzare solo tubi per aria e fluidi collegati a terra. Controllare regolarmente i dispositivi di messa a terra delle apparecchiature e dei pezzi. La resistenza a terra non deve superare un megaohm.
- Spegnerne immediatamente tutta l'apparecchiatura se si notano scintille statiche o archi elettrici. Non riavviare l'apparecchiatura finché la causa non è stata identificata e corretta.
- Non fumare, saldare, smerigliare o utilizzare fiamme libere in presenza di materiali infiammabili. Non riscaldare i materiali a temperature superiori a quelle raccomandate dal produttore. Assicurarsi che i dispositivi di monitoraggio e limitazione del calore funzionino correttamente.
- Garantire una ventilazione adeguata per evitare concentrazioni pericolose di particelle o vapori volatili. Consultare le norme locali o la SDS del materiale per avere indicazioni in merito.
- Non scollegare i circuiti elettrici sotto tensione quando si lavora con materiali infiammabili. Per evitare scintille, interrompere prima l'alimentazione con un sezionatore.
- Sapere dove si trovano i pulsanti di arresto di emergenza, le valvole di chiusura e gli estintori. In caso di incendio in una cabina di verniciatura, spegnere immediatamente il sistema di spruzzatura e le ventole di scarico.
- Spegnerne l'alimentazione elettrostatica e mettere a terra il sistema di carica prima di regolare, pulire o riparare l'apparecchiatura elettrostatica.
- Pulire, mantenere, testare e riparare le apparecchiature secondo istruzioni contenute nella documentazione dell'apparecchiatura.
- Utilizzare solo parti di ricambio progettate per l'uso con le apparecchiature originali. Per informazioni e consigli sui ricambi, contattare il rappresentante Nordson.

Messa a terra



AVVERTENZA: L'utilizzo di apparecchiature elettrostatiche difettose è pericoloso e può causare elettrocuzione, incendio o esplosione. I controlli di resistenza fanno parte del programma di manutenzione periodica. Se si riceve anche solo una leggera scossa elettrica o si notano scintille o archi statici, spegnere immediatamente tutte le apparecchiature elettriche o elettrostatiche. Non riavviare l'apparecchiatura finché il problema non è stato risolto. Sono stati identificati e corretti.

La messa a terra all'interno e intorno alle aperture della cabina deve essere conforme ai requisiti NFPA per le aree pericolose di classe II, divisione 1 o 2. Fare riferimento a NFPA 33, NFPA 70 (NEC), articoli 500, 502 e 516) e NFPA 77, condizioni più recenti.

- Tutti gli oggetti elettricamente conduttivi nelle aree di spruzzatura devono essere collegati elettricamente a terra con una resistenza non superiore a 1 megaohm, misurata con uno strumento che applica almeno 500 volt circuito da valutare.
- Le attrezzature da mettere a terra comprendono, a titolo esemplificativo, il pavimento dell'area di spruzzatura, le piattaforme dell'operatore, le tramogge, i supporti delle fotocellule e gli ugelli di spurgo. Il personale che lavora nell'area di spruzzatura deve essere messo a terra.
- Esiste un potenziale di accensione dovuto al corpo umano carico. Il personale che si trova su una superficie verniciata, come una piattaforma operatore, o che indossa scarpe non conduttive, non è collegato a terra. Il personale deve indossare scarpe con soles conduttive o utilizzare una cinghia di terra per mantenere il collegamento a terra quando lavora con o intorno ad apparecchiature elettrostatiche.
- Gli operatori devono mantenere un contatto pelle-impugnatura tra la mano e l'impugnatura della pistola per evitare scosse durante l'utilizzo di pistole a spruzzo elettrostatiche manuali. Se è necessario indossare i guanti, tagliare il palmo o le dita, indossare guanti elettricamente conduttivi o indossare una cinghia di messa a terra collegata all'impugnatura della pistola o a un'altra terra vera.
- Spegnerne gli alimentatori elettrostatici e mettere a terra gli elettrodi delle pistole prima di effettuare regolazioni o pulire le pistole a spruzzo.
- Collegare tutte le apparecchiature scollegate, i cavi di terra e i fili dopo la manutenzione dell'apparecchiatura.

Azione in caso di malfunzionamento

In caso di malfunzionamento di un sistema o di una sua apparecchiatura, spegnere immediatamente il sistema ed eseguire le seguenti operazioni:

- Scollegare e bloccare l'alimentazione elettrica del sistema. Chiudere le valvole di intercettazione idrauliche e pneumatiche e scaricare le pressioni.
- Identificare il motivo del malfunzionamento e prima di riavviare il sistema.

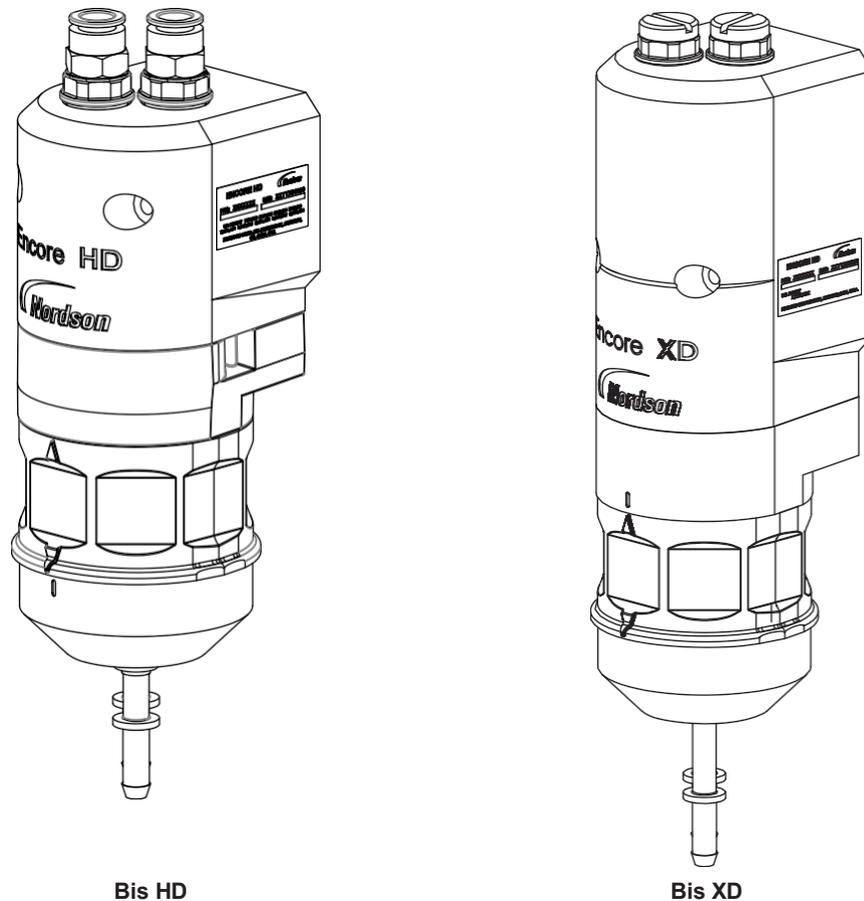
Smaltimento

Smaltire le apparecchiature e i materiali utilizzati per il funzionamento e la manutenzione secondo le norme locali.

Descrizione

Pompa

Si veda la Figura 1. La pompa di alimentazione Encore HD e XD trasporta quantità precise di polvere da una fonte di alimentazione a una pistola a spruzzo.



Bis HD

Bis XD

Figura 1 Pompa Encore HD/XD

Caratteristiche e vantaggi

- La pompa standard (HD) è dotata di valvole di sicurezza blu, blocchi a Y Tivar® lavorati e tubi porosi standard.
- La pompa per impieghi estremi (XD) è la stessa della pompa HD con un'elevata capacità di portata.
- Maggiore produzione di polvere.
- Miglioramento dell'uniformità della produzione di polvere.
- Mantiene un'elevata affidabilità delle valvole di sicurezza.
- Design con manutenzione a una sola vite.
- Sostituzione del filtro più semplice.
- Design migliorato della guarnizione.
- Parti di usura centralizzate.
- Protezione da sovracoppia.

Componenti della pompa

Vedere la Figura 2.

Articolo	Descrizione	Funzione
1	Raccordi per l'aria di spurgo e valvole di controllo	Far passare l'aria di spurgo ad alta pressione attraverso la pompa. Le valvole di ritegno impediscono la contaminazione da polvere delle valvole di spurgo.
2	Tubi di fluidificazione	Cilindri porosi che aspirano la polvere nella pompa quando si applica il vuoto e la fanno uscire quando si applica la pressione dell'aria.
3	Collettore di spurgo	Contiene i tubi di fluidificazione, le valvole di non ritorno e i passaggi dell'aria.
4	Blocco Y superiore	Interfaccia tra le valvole di sicurezza e i tubi porosi; consiste in due passaggi a forma di Y che uniscono i rami di ingresso e di uscita di una delle due metà della pompa.
5	Valvole a spillo	Si aprono e si chiudono per consentire l'aspirazione o l'erogazione di polvere da i tubi di fluidificazione.
6	Blocco della camera della valvola a spillo	Alloggia le valvole di sicurezza. Realizzato in plastica trasparente per consentire l'ispezione visiva delle valvole di sicurezza.
7	Blocco Y inferiore	Collegare i raccordi di ingresso e di uscita alle valvole di sicurezza su entrambi i lati. metà della pompa.
8	Raccordo di ingresso	Si collega al tubo che parte dalla fonte di alimentazione.
9	Raccordo di uscita	Si collega alla tubazione che porta alla pistola a polvere

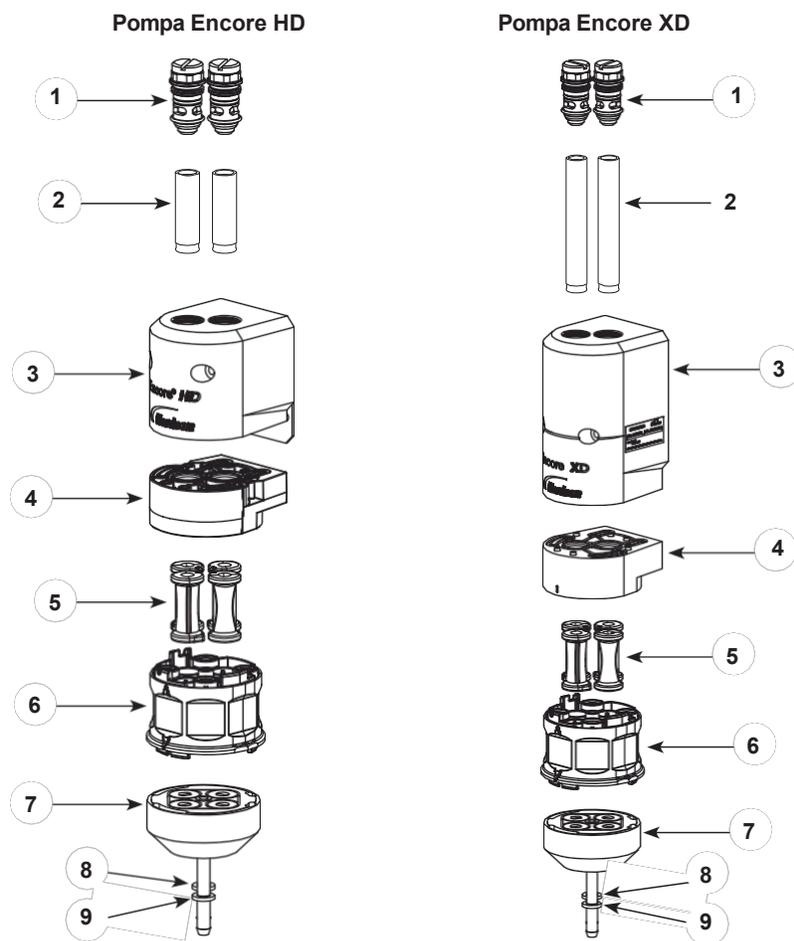


Figura 2 Componenti della pompa Encore HD/XD

Teoria del funzionamento

Pompageo

La pompa Encore HD/XD è composta da due metà che funzionano in modo identico. Le due metà aspirano ed erogano alternativamente la polvere dalla pompa; mentre una metà è in funzione, l'altra è in funzione. l'altra metà è l'erogazione polvere.

Mezzo sinistro che disegna la polvere

Vedere la Figura 3.

La valvola di aspirazione sinistra è aperta, mentre la valvola di mandata sinistra è chiusa. Viene applicata una pressione negativa dell'aria al tubo di fluidizzazione poroso sinistro, che aspira la polvere nel raccordo di ingresso, risale il lato sinistro del blocco di usura del collettore di ingresso, attraversa la valvola di intercettazione sinistra e si immette nel tubo di fluidizzazione sinistro.

Dopo che la pressione negativa dell'aria è rimasta attiva per il specificato, la pressione negativa dell'aria del tubo di fluidizzazione si spegne e la valvola di aspirazione sinistra si chiude.

Mezzo destro di erogazione della polvere

Vedere la Figura 4.

La valvola di aspirazione destra è chiusa, mentre la valvola di mandata destra è aperta. Pressione dell'aria positiva viene applicato al tubo di fluidizzazione poroso destro, che eroga la polvere dal tubo di fluidizzazione, lungo la valvola a spillo di erogazione destra, lungo il lato destro del blocco di usura del collettore di uscita, dal raccordo di erogazione e dal tubo che porta alla pistola a spruzzo della polvere.

Quando i lati completano questi processi, si alternano. Nell'esempio illustrato in precedenza, la metà sinistra erogherebbe polvere all'esterno, mentre la metà destra aspirerebbe polvere all'interno.

Quando ogni metà eroga la polvere, la polvere nel tubo mescola, dando luogo a un flusso costante di polvere dalla pistola a spruzzo.

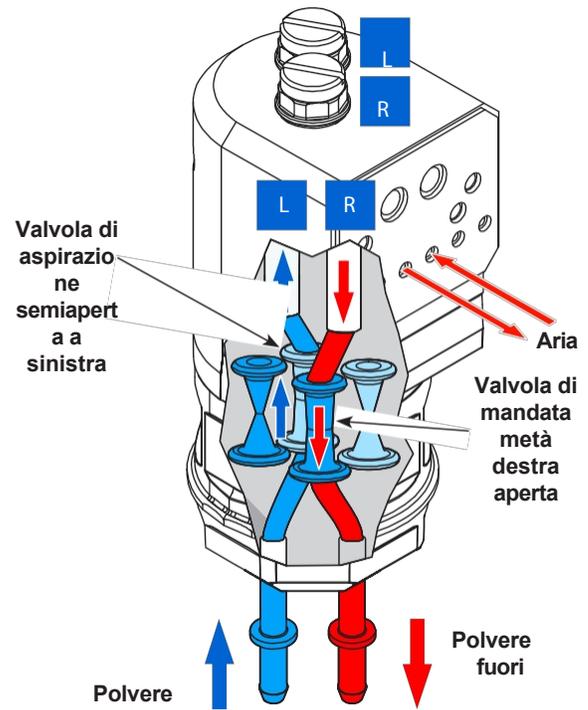


Figura 3 Lato sinistro, erogazione lato destro

NOTA: l'illustrazione è vista da destra, dalla parte posteriore della pompa.

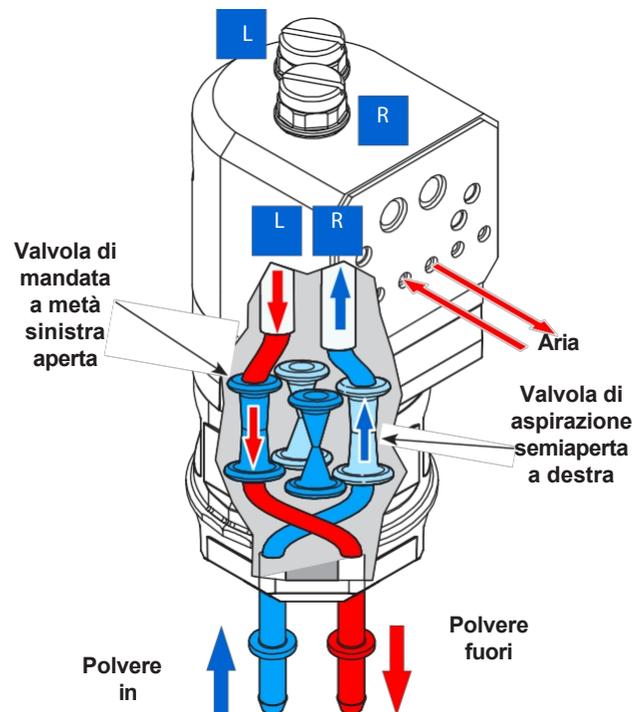


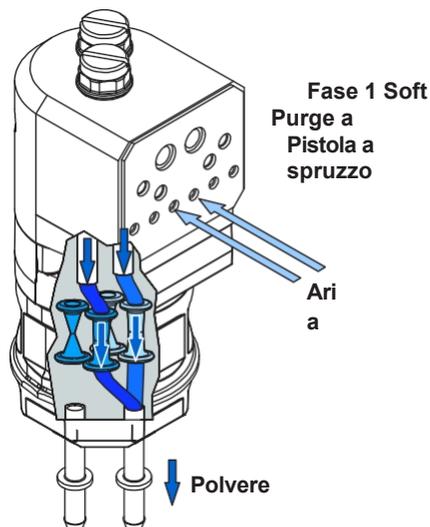
Figura 4 Lato sinistro Erogazione, lato destro prelievo

Spurgo

Vedere Figura 5. Quando l'operatore avvia un cambio di colore, la pompa esegue un processo di spurgo in tre fasi.

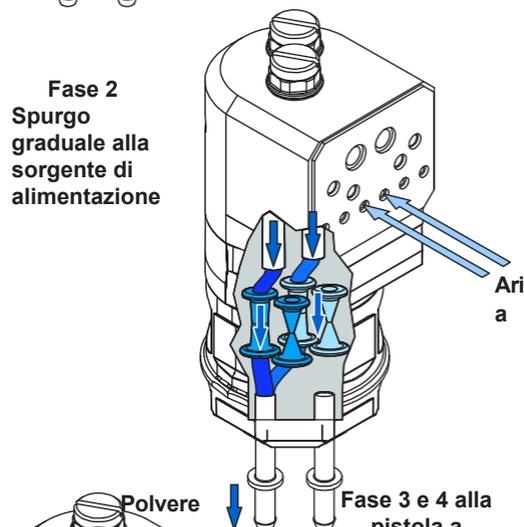
Fase 1: spurgo morbido della pistola a spruzzo

Le valvole di aspirazione si chiudono, mentre le valvole di mandata rimangono aperte. La pressione dell'aria di assistenza alla pompa si attiva, partendo da una pressione bassa e aumentando fino alla pressione massima di assistenza alla pompa. L'aria eroga la polvere da entrambi i tubi di fluidificazione, attraverso i tubi di erogazione della polvere e la pistola a spruzzo, fino alla cabina.



Fase 2: spurgo morbido alla fonte di alimentazione

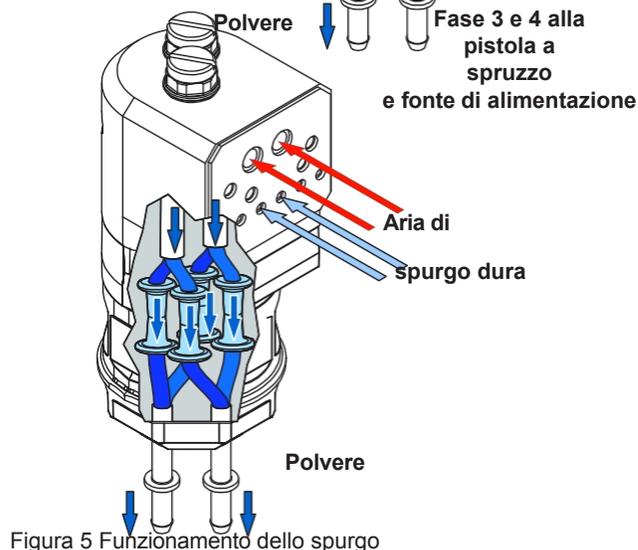
Le valvole di aspirazione sono aperte, mentre le valvole di mandata si chiudono. La pressione dell'aria di assistenza alla pompa si attiva, partendo da una pressione bassa e aumentando fino alla pressione massima di assistenza alla pompa. L'aria eroga la polvere da entrambi i tubi di fluidificazione, attraverso il tubo di aspirazione della polvere e di nuovo nella fonte di alimentazione della polvere.



Fasi 3 e 4: spurgo duro della pistola a spruzzo e della fonte di alimentazione

Si aprono le valvole di intercettazione della mandata. La pressione dell'aria di assistenza della pompa viene attivata alla massima pressione, mentre impulsi di aria di linea vengono inviati ai raccordi dell'aria di spurgo all'estremità tubi di fluidificazione. Gli impulsi d'aria rimuovono la polvere rimasta nella pompa, nella pistola a spruzzo e nei tubi di aspirazione e mandata.

Dopo lo spurgo del lato di mandata, le valvole di intercettazione della mandata si chiudono e le valvole di intercettazione dell'aspirazione si aprono. Lo spurgo del lato di aspirazione avviene nello stesso modo di quello del lato di mandata.



Funzioni delle porte della pompa

La Figura 6 identifica le funzioni delle porte sul lato posteriore della pompa.

Posizione	Funzione
1	Valvola di aspirazione laterale destra
2	Valvola a farfalla di mandata laterale destra
3	Tubo di fluidificazione lato destro
4	Lato sinistro Tubo di fluidificazione
5	Valvola a farfalla di mandata lato sinistro
6	Valvola a spillo di aspirazione lato sinistro

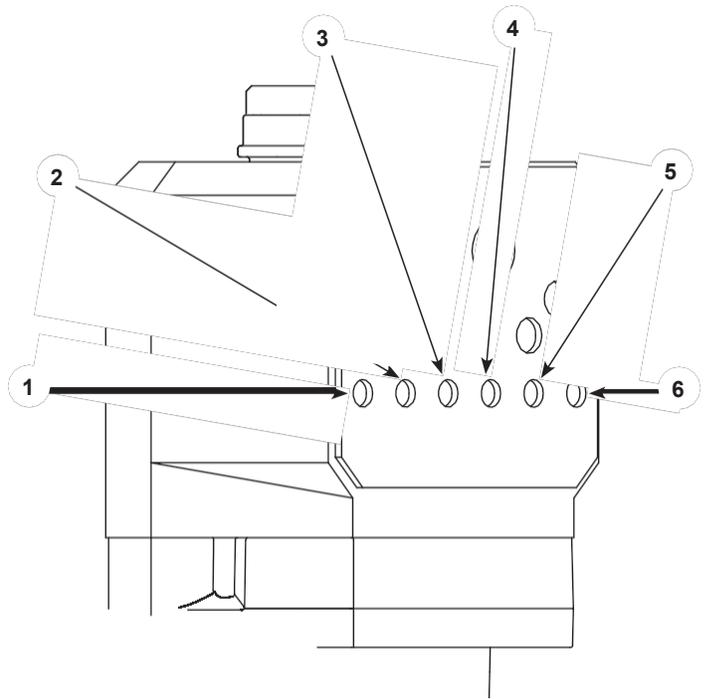


Figura 6 Funzioni della porta della pompa

Operazione



AVVERTENZA: l'esecuzione delle seguenti operazioni è consentita solo a personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo documento e in tutta la documentazione relativa.



ATTENZIONE: Non regolare i regolatori all'interno dell'armadio della pompa. I regolatori sono impostati in fabbrica e non devono essere regolati senza la guida rappresentante Nordson.

Il funzionamento della pompa è controllato dal controller della pistola a spruzzo. Per istruzioni specifiche, consultare la sezione *Funzionamento* del manuale del programmatore.

Il funzionamento della pompa è controllato specificando un set point da 0 a 100 (che si traduce in una percentuale di flusso) sul controller della pistola. Sulla pompa, ogni set point si traduce in una velocità di ciclo predefinita. Aumentando la velocità del ciclo si aumenta la portata della polvere. Diminuendo la velocità del ciclo, la velocità di erogazione della polvere diminuisce.

Il collettore è dotato anche di una valvola di controllo del flusso d'aria della pistola a spruzzo. L'aria della pistola a spruzzo viene controllata impostando la portata (in scfm o m3/ora) sull'unità di controllo della pistola a spruzzo.

NOTA: Quando i tubi di fluidificazione si intasano di polvere, la velocità di erogazione della polvere diminuisce. Il controller della pistola a spruzzo genererà un errore per indicare questa condizione e avviserà che è giunto il momento di sostituire i tubi di fluidificazione. La lettura corretta del vuoto è (9-14 in. Hg).

Specifiche tecniche

Vedere la Figura 7.

Potenza standard della pompa (massima)	
HD: 80 lb/ora (600 g/min)	
XD: 100 lb/ora (750 g/min)	
Consumo d'aria	
Trasporto dell'aria	12,5-31 l/min (0,438-1,1 scfm)
Modello di pistola ad aria compressa	6-57 l/min (0,2-2,0 scfm)
Consumo totale	85-170 l/min (3-6 scfm)
Pressione d'esercizio dell'aria	
Valvole a spillo	37 psi (2,6 bar)
Controllo del flusso (per modulare l'aria/assistenza della pompa)	85 psi (5,9 bar)
Generatore di vuoto	80 psi (5,5 bar)
Tubi in polvere	
Dimensione	8 mm OD x 6 mm ID
Lunghezza	Uscita: 18,3 m (60 ft) Ingresso: 3,5-12 ft (1-3 m)

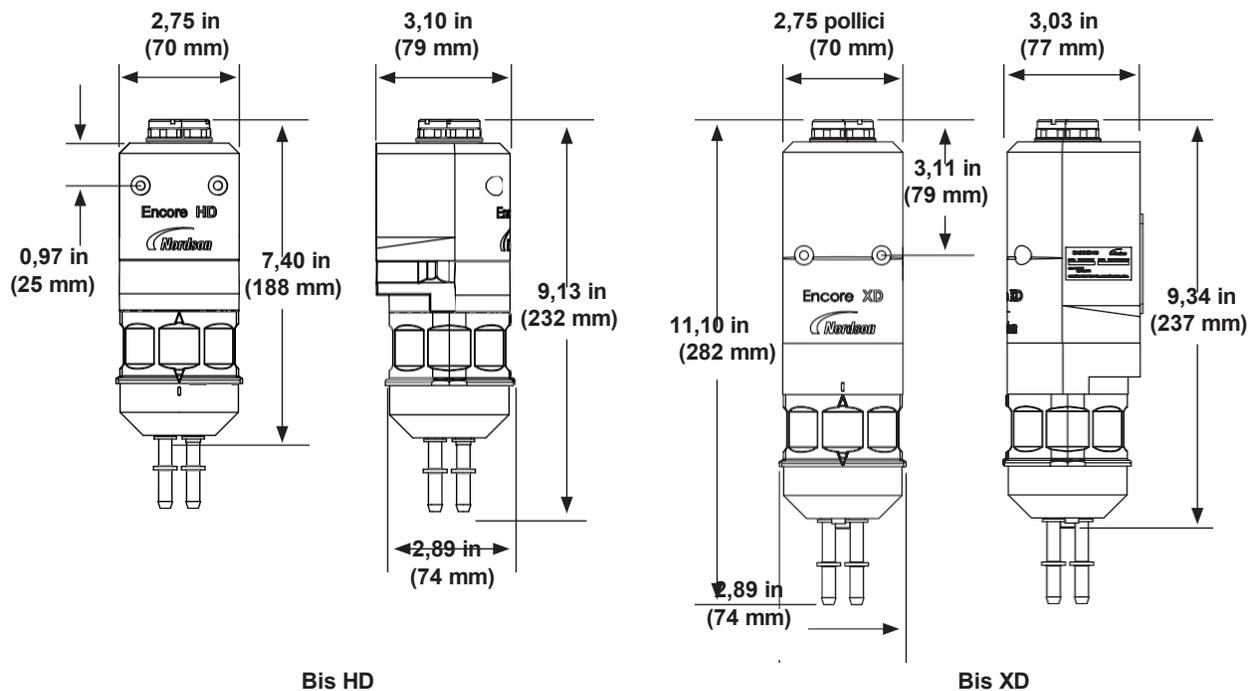


Figura 7 Dimensioni della pompa Encore

Installazione

Installazione dei tubi della pompa

Vedere la Figura 8.

Tubo in polietilene (semirigido) standard da 8 mm di diametro esterno

NOTA: tagliare il tubo semirigido con un tagliatubi. Se il tubo della viene tagliato in modo non uniforme, si può verificare una contaminazione incrociata della polvere.

Installare il tubo semirigido (3) nel blocco Y inferiore (1), e spingere sul raccordo interno (non mostrato).

Tubo flessibile da 8 mm OD

NOTA: Gli adattatori spinati utilizzati per collegare i tubi flessibili I tubi di collegamento alla pompa sono forniti con la pompa stessa.

1. Installare l'estremità dell'adattatore (2) nel blocco Y inferiore (1). Spingere sul raccordo interno.
2. Spingere il tubo flessibile per la polvere (4) sopra il raccordo a spillo dell'adattatore (2).

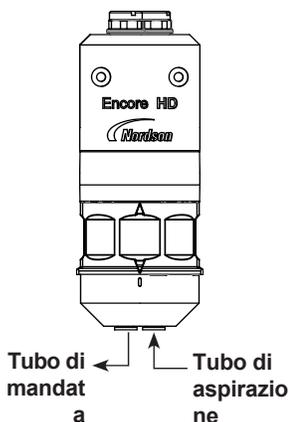
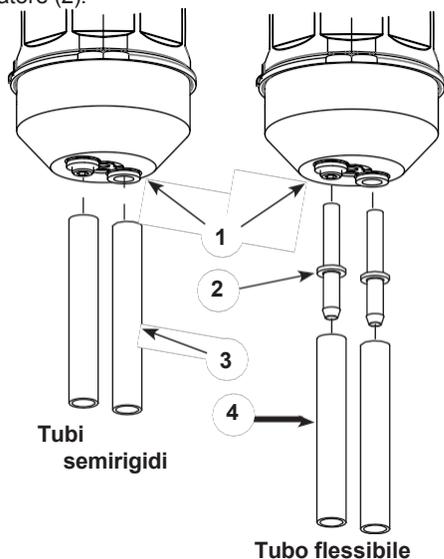


Figura 8 Installazione dei tubi in polvere

Tubi antistatici da 8,2 mm OD/5,6 mm ID

Consultare il foglio di istruzioni del *kit di messa a terra del tubo antistatico Encore HD* (1620023). Utilizzabile solo con il kit di messa a terra del tubo antistatico Encore HD.

Installazione della guarnizione della pompa

Vedere la Figura 9.

NOTA: Se si sostituisce una guarnizione danneggiata con una nuova, consultare la sezione *Sostituzione della guarnizione della pompa* nella sezione *Riparazioni*.

Rimuovere il supporto adesivo dalla guarnizione (1) e posizionarla sulla pompa (2), allineando i fori della guarnizione (1) con i fori della porta della pompa (2).

ATTENZIONE: Assicurarsi che la guarnizione non copra i fori della pompa. Una seconda guarnizione viene fornita con le pompe come ricambio aggiuntivo.

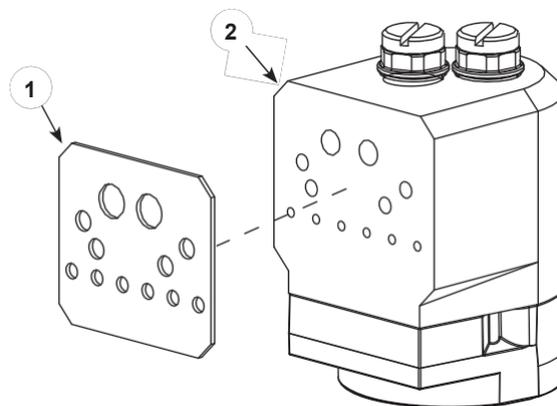


Figura 9 Sostituzione della guarnizione della pompa

Pompa su armadio, pannello o alloggiamento



AVVERTENZA: l'esecuzione delle seguenti operazioni è consentita solo a personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo documento e in tutta la documentazione relativa.

Seguire le istruzioni riportate di seguito per installare la pompa su un quadro esistente.

Vedere la Figura 10.

1. Assicurarsi che le guarnizioni della pompa (1) non siano danneggiate e, se necessario, sostituirle.
2. Allineare la pompa alla posizione di montaggio appropriata sulla parete dell'armadio o sull'alloggiamento (3). Per le posizioni delle porte, vedere la sezione *Funzioni delle porte della pompa* nella sezione *Descrizione*.
3. Fissare la pompa alla parete dell'armadio con la ferramenta di montaggio della pompa (2).
4. Serrare saldamente tutta la ferramenta.

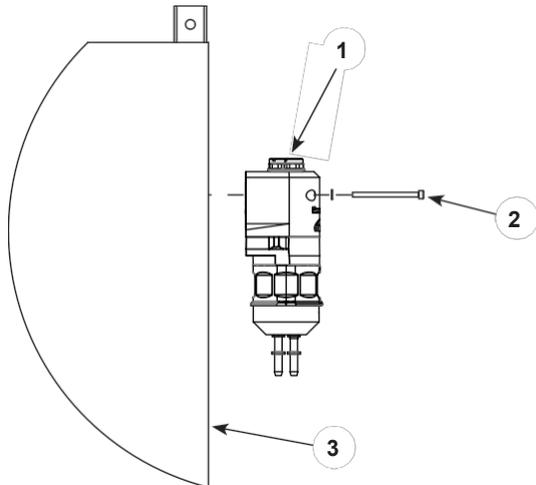


Figura 10 Montaggio della pompa sull'armadio

Controllo della messa a terra della pompa

NOTA: questa procedura richiede un multimetro. Vedere

Figura 11

Eseguire un test di resistenza con un multimetro per verificare che i collegamenti a terra siano buoni.

1. Verificare la presenza di un buon collegamento a terra tra il collettore (1) e la vite (3) sul fondo della pompa. La resistenza deve essere inferiore a 1 MΩ.

Se la resistenza a terra è alta o non c'è continuità, verificare quanto segue:

- Coppia di serraggio non corretta - verificare che la vite inferiore (3) sia non superare i 20-25 in-lb (2,3-2,8 N-m).
- Blocco Y superiore (2) o O-ring personalizzato (4) danneggiati - sostituire sia il blocco Y superiore che l'O-ring personalizzato.

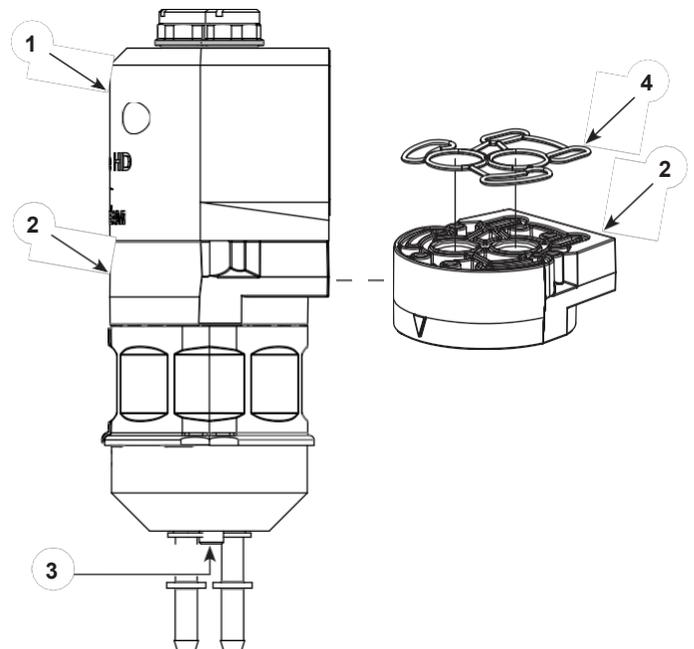


Figura 11 Controllo della messa a terra della pompa

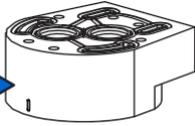
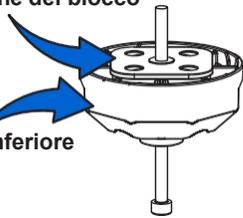
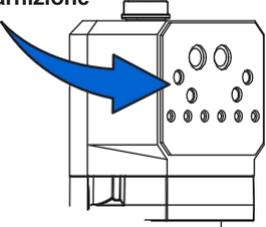
Manutenzione

Eseguire queste procedure di manutenzione per mantenere la pompa in condizioni di massima efficienza.



AVVERTENZA: l'esecuzione delle seguenti operazioni è consentita solo a personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo e tutta la documentazione correlata.

NOTA: è possibile che queste procedure debbano essere eseguite più o meno frequentemente, a seconda di fattori quali l'esperienza dell'operatore e il tipo di polvere utilizzata.

Frequenza	Parte	Procedura
Ispezione visiva giornaliera	<p>Blocco della camera della valvola a spillo</p> 	<p>Ispezionare il corpo della valvola di ritegno per rilevare eventuali segni di perdita di polvere. Se si nota polvere nel corpo della valvola di ritegno o se ci sono crepe da stress nelle valvole di ritegno, sostituire il blocco della camera della valvola di ritegno e i dischi del filtro utilizzando il kit di manutenzione HD o XD.</p>
Ogni sei mesi o Ogni volta che la pompa viene smontata	<p>Blocco Y superiore</p>  <p>Y Guarnizione del blocco</p>  <p>Blocco Y inferiore</p> 	<p>NOTA: per ridurre i tempi di inattività, tenere in magazzino un collettore superiore di riserva e un set di blocchi di usura inferiori da installare mentre l'altro set viene pulito.</p> <p>Smontare la pompa e ispezionare il blocco Y inferiore e il blocco Y superiore per verificare la presenza di segni di usura o di fusione da impatto. Se necessario, pulire queste parti con un pulitore a ultrasuoni.</p> <p>Sostituire la guarnizione del blocco Y.</p> <p>NOTA: La guarnizione del blocco Y deve essere sostituita ogni volta che la pompa viene smontata.</p> <p>NOTA: la coppia di serraggio della vite è di 25-30 in.-lb (2,8-3,4 N•m) per il montaggio.</p>
	<p>Guarnizione</p> 	<p>Controllare che la guarnizione non sia danneggiata. Se necessario, sostituirla.</p>

Risoluzione dei problemi



AVVERTENZA: l'esecuzione delle seguenti operazioni è consentita solo a personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo e tutta la documentazione correlata.

Queste procedure di risoluzione dei problemi riguardano solo i problemi più comuni che si possono incontrare. Se non si riesce a risolvere il problema con le informazioni qui riportate, chiamare il Centro di assistenza clienti Nordson Finishing al numero (800) 433-9319 o rivolgersi al rappresentante Nordson di zona.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
1. Riduzione dell'emissione di polvere (le valvole a spillo si aprono e si chiudono)	Blocco nel tubo della polvere verso la pistola a spruzzo.	Controllare che i tubi non siano ostruiti. Spurgare la pompa e la pistola a spruzzo.
	Flusso d'aria della pompa difettoso valvola di controllo.	Pulire la valvola di controllo del flusso d'aria della pompa. Se il problema persiste, sostituire la valvola di controllo del flusso d'aria della pompa.
	Valvola di ritegno della pompa difettosa.	Sostituire le valvole di non ritorno.
2. Riduzione dell'emissione di polvere (le valvole di spillamento non si aprono e non si chiudono)	Valvola di regolazione difettosa.	Sostituire il blocco della camera della valvola a spillo e i dischi del filtro usando il Kit di assistenza HD o XD.
	Elettrovalvola difettosa.	Sostituire l'elettrovalvola. Consultare il manuale del controller (per ogni applicazione) per determinare quale elettrovalvola controlla la valvola di regolazione interessata.
	Valvola di ritegno della pompa difettosa.	Sostituire le valvole di non ritorno.
3. Riduzione dell'apporto di polvere (perdita di aspirazione dalla fonte di alimentazione)	Blocco nel tubo della polvere proveniente dalla fonte di alimentazione.	Controllare che i tubi non siano ostruiti. Spurgare la pompa e la pistola a spruzzo.
	Perdita di vuoto sul generatore di vuoto.	Controllare che il generatore di vuoto non sia contaminato. Controllare il silenziatore di scarico del pannello della pompa. Se il silenziatore di scarico sembra essere , sostituirlo.
	Flusso d'aria della pompa difettoso valvola di controllo.	Pulire la valvola di controllo del flusso d'aria della pompa. Se il problema persiste, sostituire la valvola di controllo del flusso d'aria della pompa.
4. Modifiche del ventaglio della pistola a spruzzo	Flusso d'aria difettoso valvola di controllo	Pulire la valvola di controllo del flusso d'aria. Se il problema persiste, sostituire la valvola di controllo del flusso d'aria.
<i>Continua...</i>		

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
5. Anche il tubo della polvere rigido	Avvolgimento a spirale troppo vicino alla pistola a spruzzo.	Rimuovere l'involucro a spirale che si trova a meno di 24 pollici dall'impugnatura della pistola a spruzzo.
6. Flussi di polvere che disturbano l'uniformità della nebulizzazione	Impostazione dell'aria del modello troppo bassa.	Aumentare il setpoint dell'aria ambiente.
	Ugello tappato.	Rimuovere l'ugello, smontarlo e pulirlo.
	Pressione dell'aria in ingresso troppo bassa.	Aumentare la pressione dell'aria in ingresso.
	Le costanti di calibrazione non sono corrette.	Verificare che le costanti di taratura sul collettore corrispondano a quelle inserite nel programmatore manuale della pistola a spruzzo.
7. Problemi di erogazione della polvere: Sbalzi, dissolvenza, flusso intermittente, flusso ridotto	Compensazione dell'aria di assistenza non corretta.	Aumenta o diminuisce l'impostazione della compensazione dell'aria di assistenza per preimpostazione corrente.
		Impostare il regolatore su un numero positivo se la pistola a spruzzo è in sovrannumero.
		Impostare il regolatore su un numero negativo se la pistola a spruzzo sta svanendo.
	Pressione dell'aria di fluidificazione non corretta	Aumentare o diminuire la pressione dell'aria di fluidificazione. La polvere dovrebbe essere in leggera ebollizione.
	Polvere umida o contaminata	Controllare gli essiccatori d'aria e i filtri/separatori. Controllare la polvere nelle tramogge di alimentazione e verificare che scorra facilmente.
	Tubo di aspirazione troppo lungo.	Avvicinare le tramogge alla pompa e ridurre la lunghezza del tubo di aspirazione. La lunghezza del tubo deve essere inferiore a 12 piedi dall'alimentazione della polvere.
	Tubo di aspirazione o di mandata bloccato o attorcigliato.	Controllare il tubo. Soffiare il tubo o sostituirlo se necessario.
	La pressione del regolatore del pannello della pompa non è corretta.	Regolare i regolatori nel pannello della pompa alle pressioni corrette. Per le impostazioni di pressione corrette, fare riferimento a <i>Controllo della mandata nella sezione Risoluzione dei problemi</i> .
	O-ring del supporto della pompa usurati.	Sostituire gli O-ring del supporto della pompa. Consultare il foglio di istruzioni del tubo di prelievo o il manuale della tramoggia per i numeri di parte.
	Il tubo del pick-up non è ben filettato nel supporto della pompa.	Serrare il tubo del pick-up nel supporto della pompa.
	Collegamenti allentati.	Controllare che l'adattatore del tubo spinato non sia usurato. Se danneggiato, sostituirlo. Sostituire il blocco Y inferiore. Controllare che non vi siano perdite d'aria tra il collettore e l'armadio e tra il collettore e la pompa.
	Disposizione non corretta dei tubi di mandata.	La tubazione di mandata deve essere disposta in una spirale di 3 piedi ed essere parallela al terreno.
La lunghezza del tubo di mandata è non conforme alle specifiche.	Il tubo di mandata può essere lungo 20 o 60 piedi pompa alla pistola a spruzzo, a seconda del tipo di sistema. Controllare la documentazione del sistema per conoscere la lunghezza applicabile.	
Problema con la pompa o il collettore di controllo della pompa.	Eseguire la procedura di <i>controllo del vuoto</i> nella sezione <i>Risoluzione dei problemi</i> . (Richiede un vuotometro da 0-30 in. Hg).	

Continua...

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
8. La pompa è guasta e deve essere riparata (controllo dell'aspirazione).	Tubo di fluidificazione accecato o otturato.	Sostituire i tubi di fluidificazione. Verificare che gli O-ring siano al loro posto. In caso di mancanza, potrebbe verificarsi un accumulo di polvere nella marmitta. NOTA: I dischi del filtro devono essere installati a filo del corpo in alluminio. Se i dischi sono anche solo leggermente sollevati, la guarnizione perde, causando il malfunzionamento della pompa.
	Perdita della valvola a farfalla.	Sostituire il blocco della camera della valvola di ritegno e i dischi del filtro utilizzando il Kit di assistenza HD o XD.
	Blocco Y inferiore tappato.	Rimuovere e pulire i blocchi Y inferiori.
9. Il collettore di controllo è difettoso e deve essere riparato (controllo dell'aspirazione).	Le valvole del collettore della pompa 2 e 5 sono contaminate da polvere.	Rimuovere e ispezionare le valvole. Se sono contaminate, soffiare il collettore e sostituire le valvole. NOTA: se si utilizza un vecchio cablaggio a tre posizioni, utilizzare l'adattatore in dotazione. Se si utilizza un nuovo cablaggio a due posizioni, l'adattatore in dotazione può essere scartato.
	Il generatore di vuoto è bloccato.	Rimuovere e ispezionare l'ugello venturi del generatore di vuoto. Se è ostruito, soffiare o sostituire il generatore di vuoto. <ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere il generatore di vuoto sul collettore. Verificare la presenza di aspirare con il dito. 2. Rimuovere il tubo di sfiato del generatore di vuoto sul fondo dell'armadietto (all'interno). Attivare la pistola a spruzzo. Controllare lo scarico e aumentare il flusso di polvere. 3. Verificare il corretto orientamento della valvola di non ritorno.

Controllo del vuoto

NOTA: la procedura richiede un manometro da 0-30 in. Hg. Vedere la Figura 13 per esempi di lettura.

1. Spurgare la pompa e la pistola a spruzzo. Non caricare un nuovo colore.
2. Impostare l'uscita kV su 0. Impostare il flusso di polvere al 35%.
3. Scollegare il tubo della polvere dalla pompa. Collegare un vacuometro al raccordo di aspirazione o posizionare il dito sul raccordo, come illustrato nella Figura 12.
4. Azionare la pistola a spruzzo e osservare l'indicatore di vuoto o sentire il vuoto.

- Se le letture del vuoto sono corrette (9-14 in. Hg) su entrambi i lati della pompa (o se si sente meno vuoto su un lato della pompa rispetto all'altro), procedere alla procedura di controllo della mandata.
- Se le letture del vuoto sono basse (meno di 8 in. Hg) su un lato della pompa (o se si sente meno vuoto su un lato della pompa rispetto all'altro), procedere alla procedura di controllo dell'aspirazione.
- Se le letture del vuoto sono basse (meno di 8 in. Hg) su entrambi i lati della pompa (o se si avverte un vuoto debole o nullo su entrambi i lati del ciclo della pompa), procedere alla procedura di controllo dell'aspirazione.

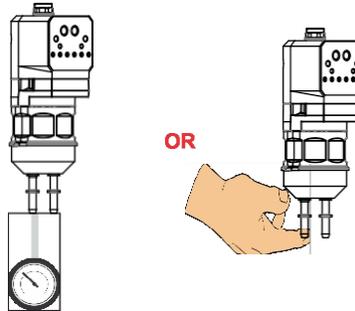


Figura 12 Opzioni di controllo del vuoto

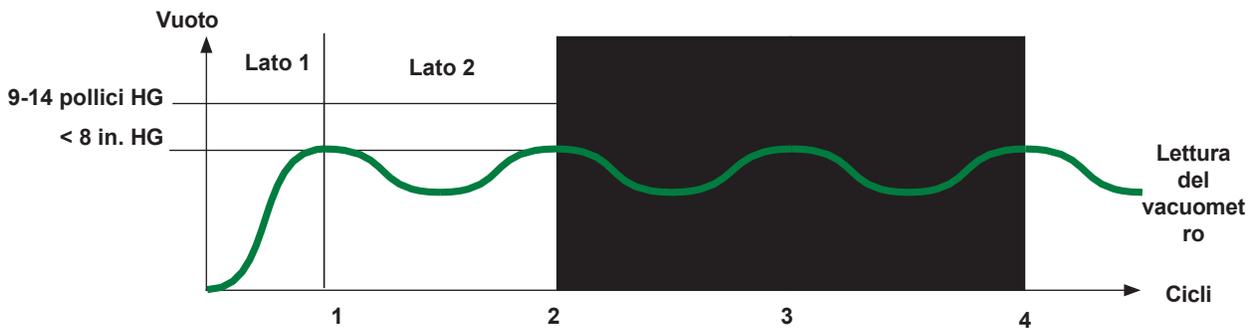
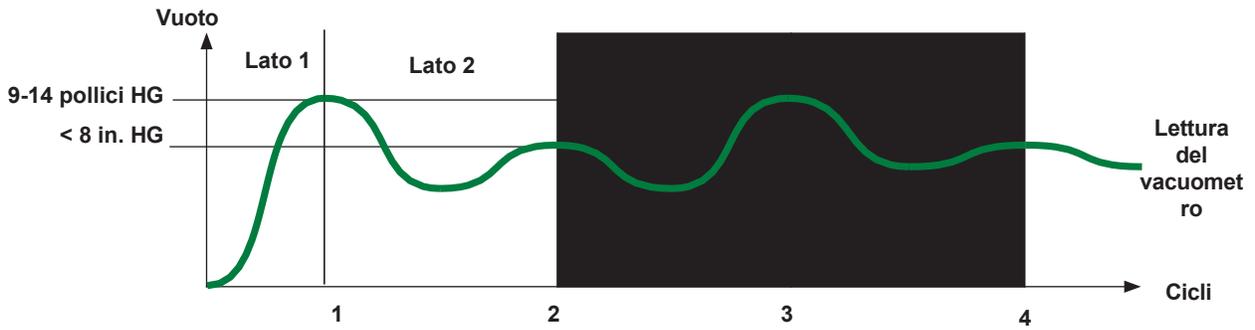
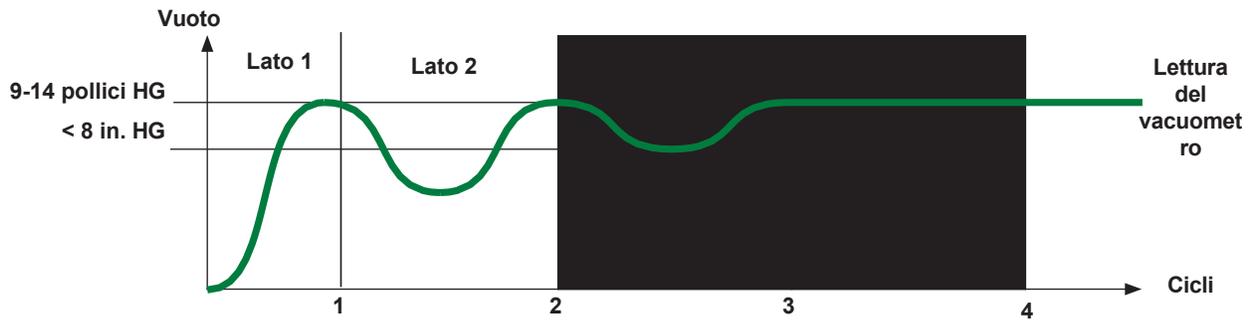


Figura 13 Letture del vuoto

Controllo della consegna

Il problema non è nella pompa o nel collettore di controllo. Verificare che non vi siano problemi nei tubi di mandata o aspirazione.

1. Ricollegare il tubo di mandata alla pompa.
2. Azionare la pistola a spruzzo e osservare l'indicatore di vuoto. La lettura corretta del vuoto varia da 9 a 14 in. Hg.

Se il problema è nel tubo di erogazione o nella pistola a spruzzo:

1. Pulire o sostituire il tubo di mandata.
2. Controllare l'O-ring del dado di bloccaggio della pistola a spruzzo e sostituirlo se mancante o danneggiato.
3. Rimuovere l'ugello e l'adattatore del tubo della polvere dalla pistola a spruzzo e pulirlo o sostituirlo.

Se il problema riguarda il tubo di aspirazione, i raccordi, il pick-up, il tubo di aspirazione e il tubo di scarico. tubo o polvere:

1. Collegare il tubo di aspirazione come mostrato nella Figura 14.
2. Azionare la pistola e osservare il flusso di polvere.

Controllo dell'aspirazione

Letture del vuoto basso: meno di 8 in. Hg in uno o entrambi i lati della pompa

Il problema non è nella pompa o nel collettore di controllo.

1. Rimuovere la pompa e sostituirla con una funzionante.
2. Collegare il vuotometro al raccordo di aspirazione della pompa.
3. Azionare la pistola a spruzzo e osservare il vacuometro.

- Se il problema scompare, controllare i raccordi del tubo di aspirazione e gli O-ring dell'adattatore. Pulire il tubo di aspirazione. Per i sistemi Color-on-Demand®, procedere con la procedura a pagina 19.
- Se il problema persiste, il tubo di aspirazione è bloccato. Sostituire il tubo di aspirazione.
- Se il problema scompare, la pompa originale era difettosa. Vedere *Pompa difettosa, richiede riparazione* nella tabella *Risoluzione dei problemi*.
- Se il problema persiste, il collettore di controllo della pompa è difettoso. Vedere *Pompa difettosa, da riparare* nella sezione *Risoluzione dei problemi*.

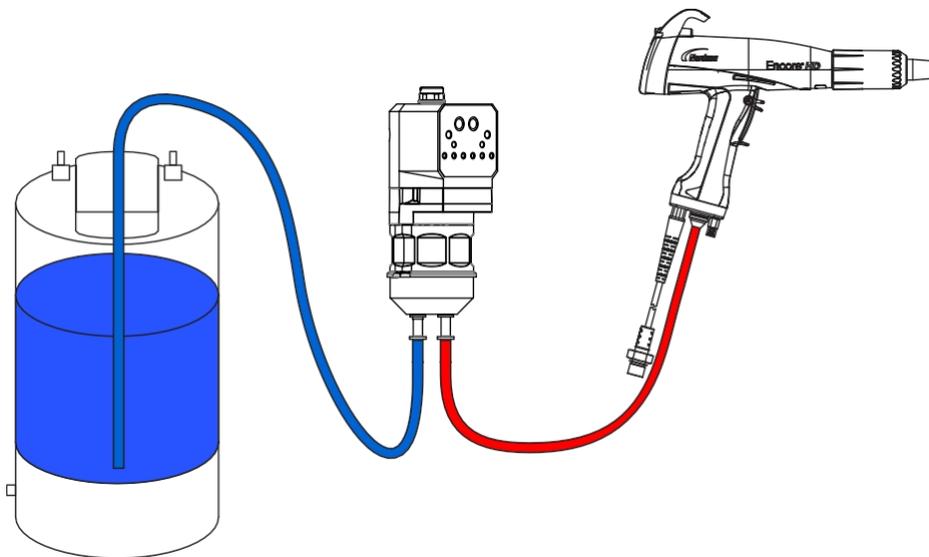


Figura 14 Collegamenti della tubazione

Riparazione



AVVERTENZA: far eseguire le seguenti operazioni solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo e tutta la documentazione correlata.

Sostituzione del tubo di fluidificazione



AVVERTENZA: Spegner e scaricare la pressione dell'aria del sistema prima di eseguire le seguenti operazioni. Se non si scarica l'aria pressione può provocare lesioni personali.

1. Vedere la Figura 15. Eseguire un cambio di colore per rimuovere la polvere vecchia dalla pompa, quindi scaricare la pressione dell'aria del sistema e scollegare il tubo dell'aria di spurgo.

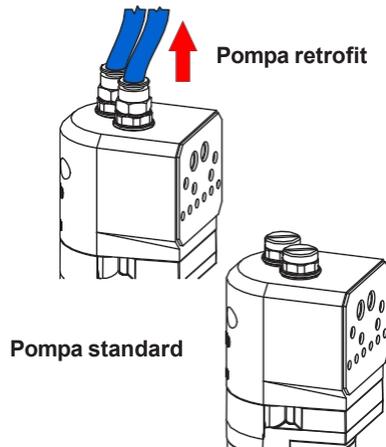


Figura 15 Rimozione del tubo dell'aria di spurgo

2. Vedere la Figura 16. Allentare il tappo di accesso al tubo di fluidizzazione ed estrarre il tubo di fluidizzazione direttamente dal corpo della pompa.

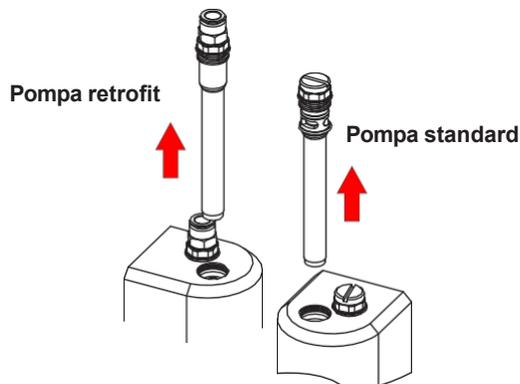


Figura 16 Allentamento dei tubi di fluidificazione

3. Vedere Figura 17. Estrarre il vecchio tubo di fluidizzazione dal tappo di accesso, quindi posizionare il nuovo tubo di fluidizzazione contro il tappo rosso O-ring.

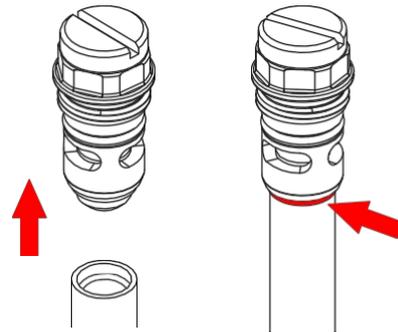


Figura 17 Rimozione del tubo dai tappi di accesso

4. Vedere la Figura 18. Installare i gruppi di tubi di fluidificazione nel corpo della pompa. Serrare i tappi di accesso, quindi ricollegare il tubo dell'aria di spurgo.

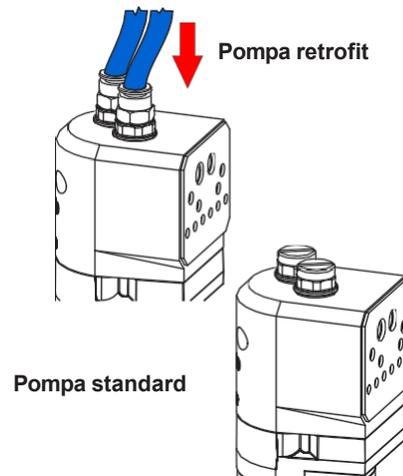


Figura 18 Reinstallazione del tubo dell'aria di spurgo

Smontaggio della pompa

Per ridurre i tempi di inattività, tenete in magazzino una pompa di riserva per sostituire quella in riparazione.

NOTA: Ogni volta che la pompa viene smontata, la guarnizione del blocco Y (voce 19 nella Figura 20) deve essere sostituita.



AVVERTENZA: Spegner e scaricare la pressione dell'aria del sistema prima di eseguire le seguenti operazioni. Il mancato scarico della pressione dell'aria può causare lesioni personali.

NOTA: etichettare tutti i tubi dell'aria e della polvere prima di scollegarli dalla pompa.

1. Vedere Figura 19. Scollegare i condotti dell'aria di spurgo dal della pompa retrofit (1), se del caso.
2. Vedere la Figura 20. Scollegare i tubi di ingresso (2) e di uscita della polvere (3) dalla parte inferiore della pompa.
3. Rimuovere la ferramenta di montaggio del mobile che fissa la pompa al pannello della pompa (4) e spostare la pompa su una superficie di lavoro pulita.
4. Vedere la Figura 21. Iniziando dai tubi di fluidificazione, smontare la pompa come illustrato. Le guarnizioni incollate non devono essere rimosse, a meno che non danneggiate. Se è necessario sostituirle, fare riferimento a *Sostituzione della guarnizione della pompa* nella sezione *Riparazioni*.

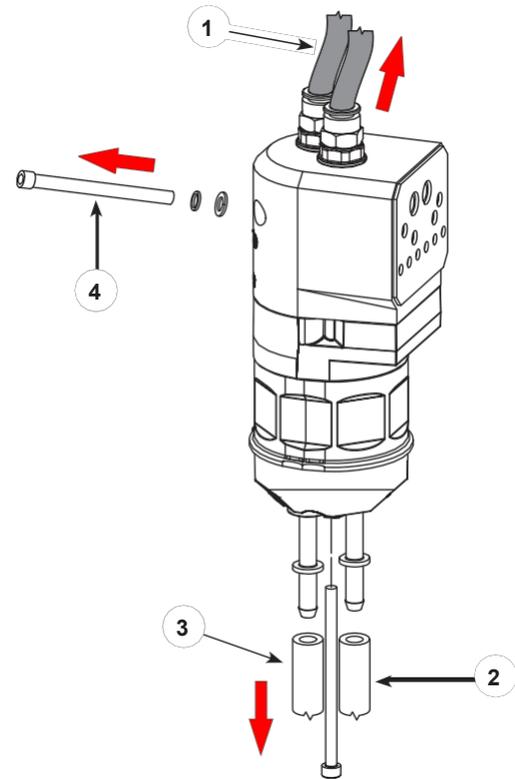


Figura 19 Preparazione allo smontaggio della pompa retrofit

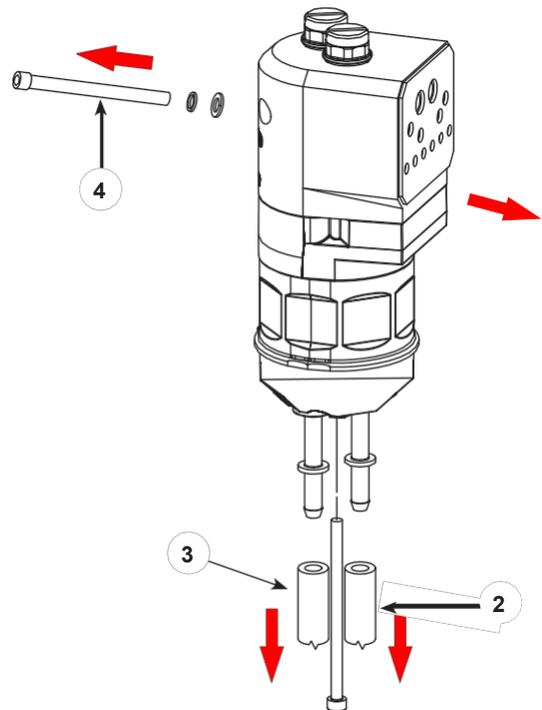


Figura 20 Preparazione allo smontaggio della pompa standard

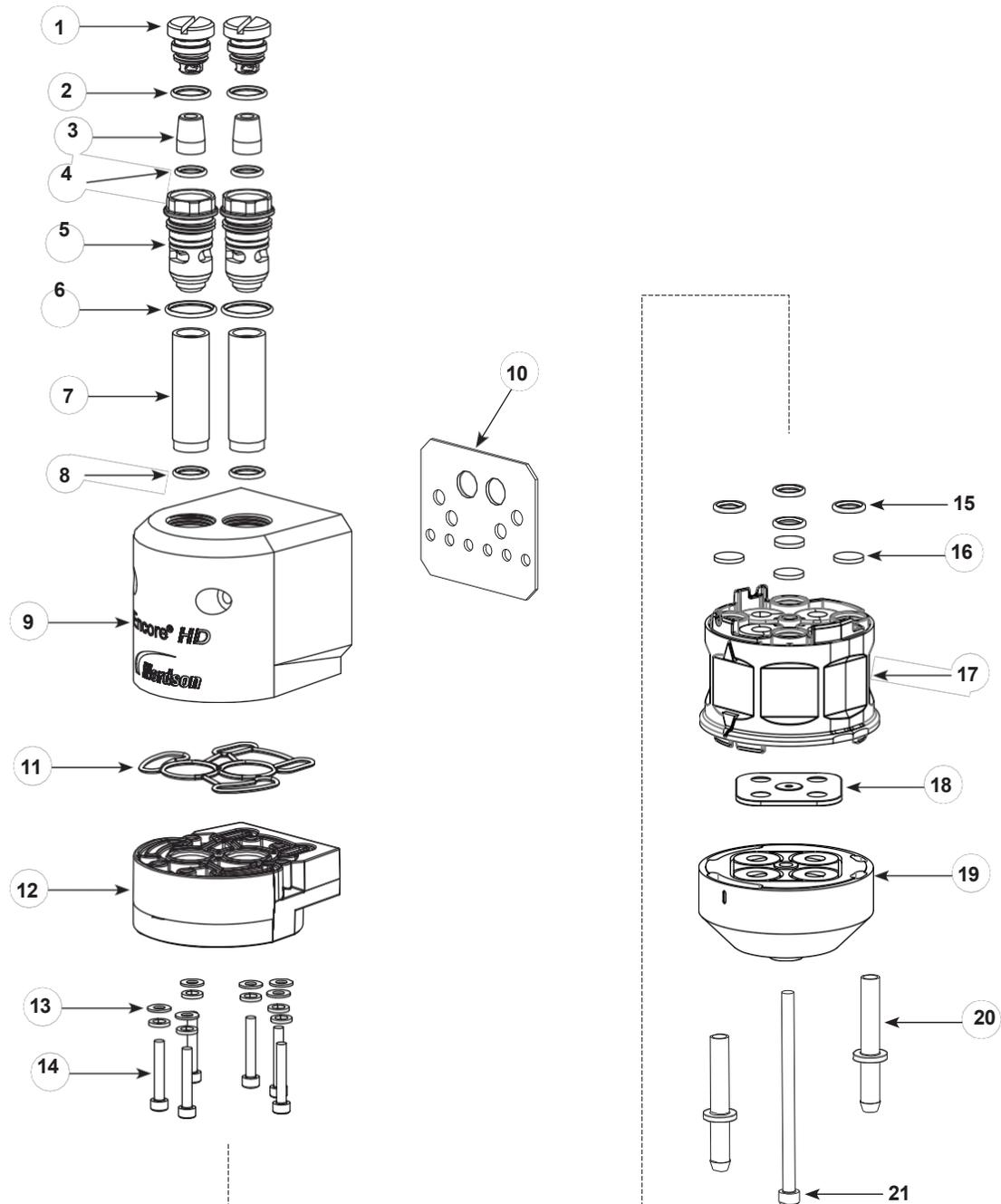


Figura 21 Smontaggio della pompa (Encore HD)

- | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|--|
| 1. Tappi di fissaggio (2) | 9. Collettore di spurgo (1) | 16. Dischi filtranti (4) |
| 2. O-Ring (2) | 10. Guarnizione del collettore (1) | 17. Blocco della camera della valvola a spillo (1) |
| 3. Valvole di ritegno (2) | 11. Guarnizione del blocco (1) | 18. Guarnizione blocco Y (1) |
| 4. O-ring (2) | 12. Blocco Y superiore (1) | 19. Blocco Y inferiore (1) |
| 5. Tappi di accesso (2) | 13. Rondelle di sicurezza (12) | 20. Barre per tubi flessibili (2) |
| 6. O-ring (2) | 14. Viti, M4 x 25 (6) | 21. Vite, M5 x 85 (1) |
| 7. Tubi di fluidificazione (2) | | |
| 8. O-ring (2) | | |

Gruppo pompa



ATTENZIONE: Seguire l'ordine di montaggio e le specifiche indicate. Se non si rispetta l'ordine di montaggio, si possono verificare danni alla pompa.
seguire attentamente le istruzioni di montaggio.

NOTA: Ogni volta che la pompa viene smontata, la guarnizione del blocco Y (voce 10 nella Figura 23) deve essere sostituita.

Procedura

1. Vedere Figura 22. Posizionare l'O-ring personalizzato (1) nel blocco Y superiore (2) come mostrato, quindi fissare il blocco Y superiore all'alloggiamento del collettore di spurgo (3) con la ferramenta fornita.

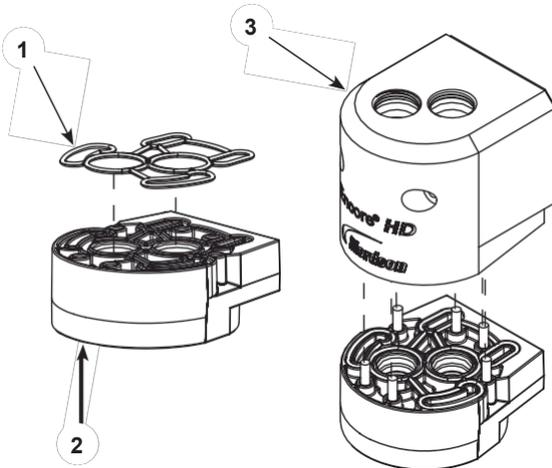


Figura 22 Assemblaggio del blocco Y inferiore al collettore di spurgo

2. Vedere Figura 23. Assemblare i dischi del filtro (4) e gli O-ring (5) nel blocco della camera della valvola di sicurezza (6).

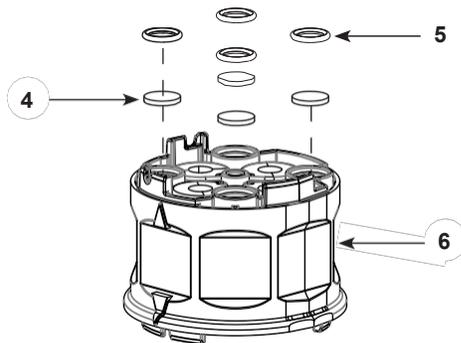


Figura 23 Assemblaggio dell'alloggiamento della valvola a farfalla

3. Vedere Figura 24. Montare la guarnizione (8) sul blocco Y inferiore (9), quindi infilare la vite lunga (10) attraverso il blocco Y inferiore e nell'alloggiamento della valvola di ritegno, nel blocco Y superiore e nel collettore di spurgo. Serrare la vite a 25-30 in.-lb (2,8-3,4 N•m).

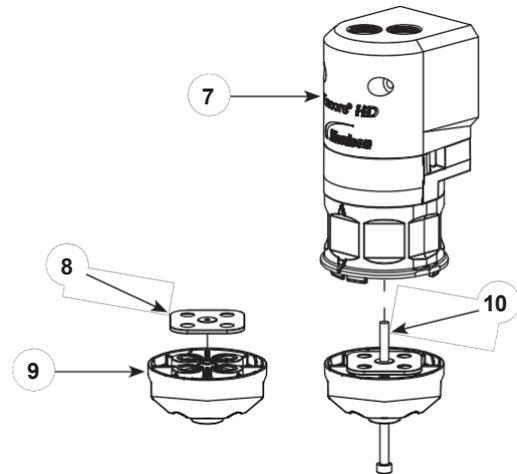


Figura 24 Montaggio della guarnizione e del blocco Y inferiore

4. Vedere Figura 25. Assemblare le valvole di non ritorno (13) Prima di sostituire i tubi di fluidizzazione (16), montare insieme gli O-ring (12), i tappi di accesso (14) e i tappi di raccordo (11). Quindi, una volta terminato, assemblare i tappi di accesso completi (15) e gli O-ring aggiuntivi sui tubi di fluidizzazione (16).

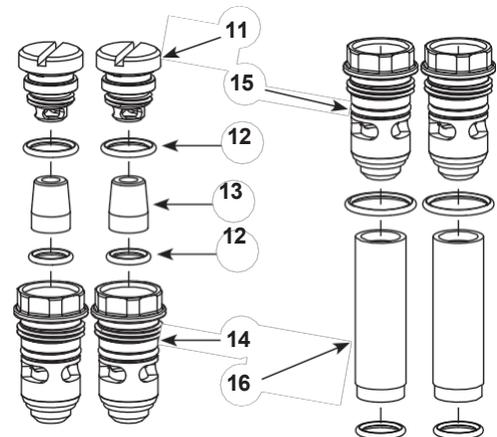


Figura 25 Assemblaggio dei raccordi ai tubi di fluidizzazione

5. Vedere Figura 26. Inserire il tubo di fluidificazione assemblato (17) nella parte superiore del collettore di spurgo (18). Inserire i tubi nel collettore .

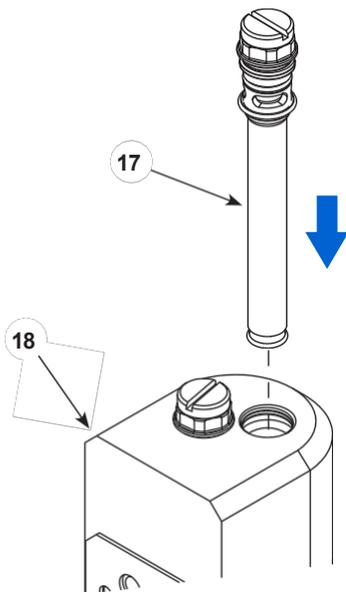


Figura 26 Fissare i tubi di fluidificazione nel collettore

6. Vedere la Figura 24. Una volta assemblata la pompa, serrare completamente la vite lunga (10) per incastrare completamente tutti i componenti.
7. Montare la pompa sull'armadio prima di assemblare il tubo di alimentazione alle porte nella parte inferiore della pompa. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione *Installazione* a pagina 10.

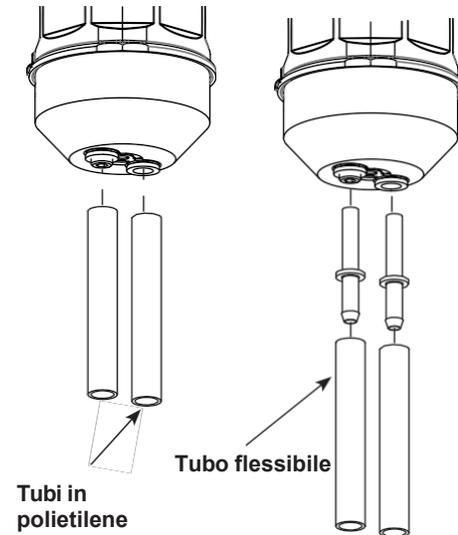


Figura 27 Assemblaggio dei tubi nel blocco Y inferiore

Sostituzione della guarnizione della pompa

1. Vedere Figura 28. Rimuovere la guarnizione della pompa dalla pompa.
2. Utilizzando un detergente industriale a base di agrumi e un raschietto per plastica, rimuovere ogni residuo di adesivo dalla vecchia guarnizione della pompa. Pulire i detriti dai fori delle porte.
3. Rimuovere il supporto adesivo dalla nuova guarnizione e posizionarla sulla pompa, allineando i fori della guarnizione con quelli della porta della pompa.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la guarnizione non copra i fori della pompa. Una seconda guarnizione viene fornita con le pompe come ricambio aggiuntivo.

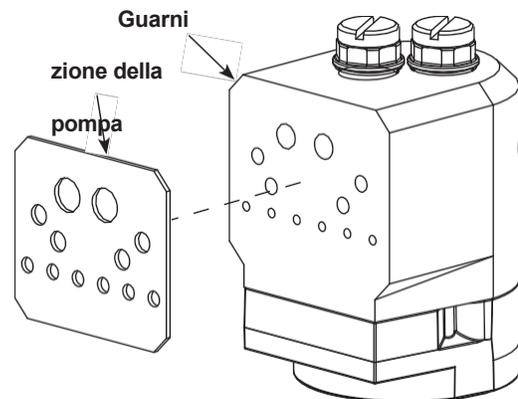


Figura 28 Sostituzione della guarnizione della pompa

Parti di ricambio

Per ordinare i ricambi, chiamare il Centro di assistenza clienti di Nordson Industrial Coating Systems al numero (800) 433-9319 o contattare il rappresentante Nordson di zona.

Vedere la Figura 29 e i seguenti elenchi di parti.

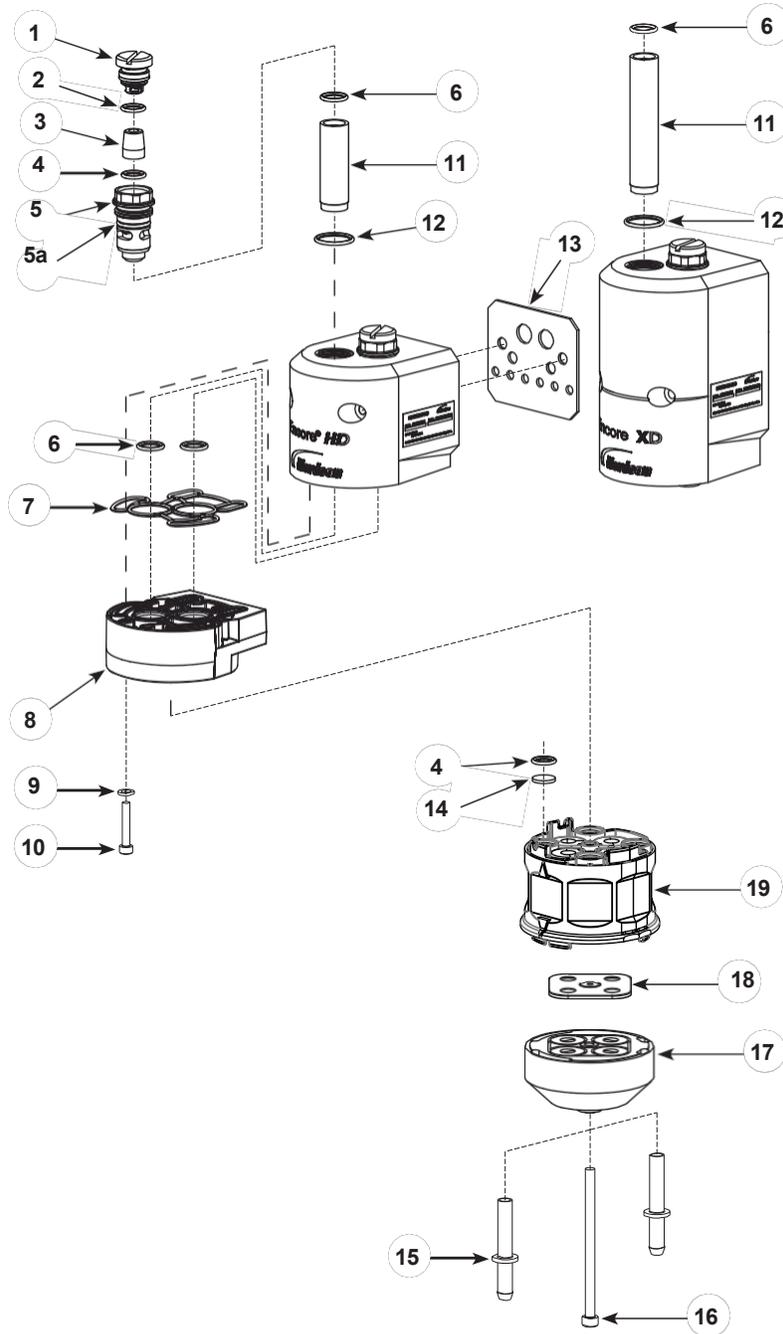


Figura 29 Parti standard dell'Encore HD e XD (mostrato con pompe di sistema manuali)

Pompa per sistemi manuali

Parte	Descrizione	Quantità	Nota
1605940	ASSEMBLAGGIO POMPA, Encore HD	-	
1611247	ASSEMBLAGGIO POMPA, Encore XD	-	

Pompa per sistemi automatici

Parte	Descrizione	Quantità	Nota
1612248	POMPA, gruppo Encore HD retrofit		
1612250	POMPA, gruppo Encore XD retrofit		

Kit per pompe di sistema manuali e automatiche

Vedere la Figura 29 e il seguente elenco di parti.

Kit di manutenzione per pompe

Articolo	Descrizione	Quantità	Nota
1625730	- KIT, manutenzione, pompa HD	-	
1625731	- KIT, manutenzione, pompa XD	-	
4	• O-RING, -012, 0,375 x 0,500 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	4	
6	• O-RING, -013, 0,437 x 0,562 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	4	
11	• Tubo di fluidificazione	2	
12	• O-RING, -017, 0,688 x 0,813 x 0,062 pollici, silicone, 70 Duro	2	
14	• Disco, filtro, pompa	4	
18	• GUARNIZIONE, conduttiva, blocco Y inferiore	1	A
19	• BLOCCO, camera della valvola di sicurezza	1	B

NOTA: A. Deve essere sostituito ogni volta che la pompa viene smontata.
B. Le valvole a spillo vengono fornite preassemblate nel blocco camera.

Kit di tubi fluidificanti

Vedere la Figura 29 e il seguente elenco di parti.

Articolo	Descrizione	Quantità	Nota
1057258	- KIT, tubo fluido pompa HDLV, confezione da 4, pompa HD	-	
1093557	- KIT, tubo fluido ad alta portata, pompa HDLV, confezione da 4, pompa XD	-	
6	• O-RING, -013, 0,437 x 0,562 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	8	
11	• Tubo di fluidificazione	4	

Kit per pompe di sistema manuali e automatiche continua

Guarnizioni

Articolo	Parte	Descrizione	Quantità	Nota
7	1625736	KIT, guarnizione conduttiva, blocco Y superiore, confezione da 4, pompa HD/XD	Confezione da 4 pezzi	
13	1625735	KIT, guarnizione collettore, confezione da 8, pompa HD/XD	Confezione da 8 pezzi	
18	1625734	KIT, guarnizione inferiore conduttiva, confezione da 4, pompa HD/XD	Confezione da 4 pezzi	

Parti varie

Articolo	Parte	Descrizione	Quantità	Nota
9	UA	RONDELLA, bloccata, spaccata M4, acciaio zincato, DIN 7980	1	
10	UA	VITE, a testa cilindrica M4 x 25, acciaio zincato, DIN 912	1	
15	1078006	ADATTATORE, tubo, barbiglio, polvere	1	
16	1619013	VITE, tronchetto M5, spalla, acciaio inox, pompa HD	1	A
	1620035	VITE, tronchetto, M5, spalla, blu, inox, pompa XD	1	A
17	1626212	BLOCCO, gruppo Y inferiore, pompa, Encore HD Tivar	1	A

NOTA: A. Se si rimuove la vite, sostituire la guarnizione conduttiva inferiore (18).

UA: Non disponibile per l'acquisto tramite Nordson. Contattare il distributore locale o la fonte locale.

Kit per pompe di sistema manuali

Vedere la Figura 29 e il seguente elenco di parti.

Kit tappo e spina

Articolo	Descrizione	Quantità	Nota
1625732 - KIT, cappuccio e tappo, pompa HD/XD		-	
1	• TAPPO, fluido	2	
2	• O-RING, -014, 0,500 x 0,625 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	2	
4	• O-RING, -012, 0,375 x 0,500 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	2	
5	• TAPPO, accesso al fluido	2	
5a	• O-RING, -015, 0,563 x 0,688 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	2	
6	• O-RING, -013, 0,437 x 0,562 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	2	

Kit valvola di ritegno

Articolo	Descrizione	Quantità	Nota
1625733 - KIT, valvola di non ritorno, pompa HD/XD		-	
3	• ASSEMBLAGGIO VALVOLE, controllo, Encore HD	2	
4	• O-RING, -012, 0,375 x 0,500 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	2	

Kit per pompe di sistema automatiche

Kit tubo e tappo per fluidi

Vedere la Figura 30 e il seguente elenco di parti.

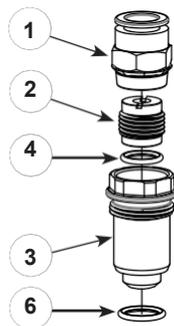


Figura 30 Kit tubo e tappo per fluidi retrofit

Articolo	Descrizione	Quantità	Nota
1610812	- TAPPO, retrofit, tubo fluido, Encore HD	-	
1	• CONNETTORE, 10 mm T x 3/8 uni	1	
2	• ASSEMBLAGGIO VALVOLA DI CONTROLLO, pompa	1	
3	• PLUG, retro, accesso al tubo fluido, Encore HD	1	
4	• O-RING, -012, 0,375 x 0,500 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	1	
6	• O-RING, -013, 0,437 x 0,562 x 0,063 pollici, silicone, 70 Duro	1	
1078161	- KIT, manutenzione, valvola di non ritorno, pompa Prodigy	-	
2	• ASSEMBLAGGIO VAVOLO DI CONTROLLO, pompa, Prodigy	2	

Kit collettore

Vedere la Figura 31 e il seguente elenco di parti.

Articolo	Descrizione	Quantità	Nota
1616440	- KIT, collettore da Encore a Prodigy	-	
1	• ADATTATORE, Encore, pompa HD a collettore Prodigy	1	
2	• GUARNIZIONE, adattatore, pompa Encore HD a Prodigy	1	
1625737	- KIT, guarnizione adattatore, confezione da 8, pompa HD/XD	-	
2	• GUARNIZIONE, adattatore, pompa Encore HD a Prodigy	8	

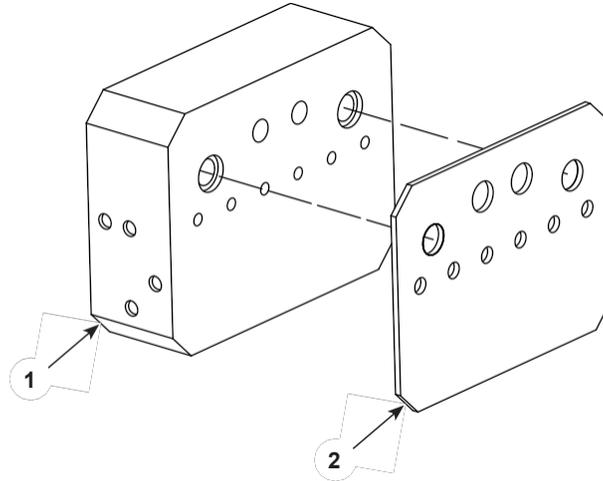


Figura 31 Kit collettore

Kit per pompe di sistema automatiche continua

Kit di messa a terra

Vedere la Figura 32 e il seguente elenco di parti.

Articolo	Descrizione	Quantità	Nota
1621252 - KIT, terra, controller pompa, Encore HD		-	
1	• JUMPER, terra, 72 pollici.	4	
2	• LUG, terra, doppio rubinetto	1	
3	• VITE, set di bussole, 1/4-20 x 0,50, zinco piatto	2	
4	• Dado, esagonale, M5, ottone	1	
5	• RONDELLA, bloccaggio, M, spaccata, M5, acciaio, zinco	9	
6	• RONDELLA, piatta, M5, ottone	9	
7	• TAG, terra	1	
8	• VITE, padella, scanalatura, M5 x 16, ottone	8	
9	• Raccordo, barbiglio, 8 mm, tubo anitstatico, acciaio inox	8	
10	• BLOCCO DI TERRA, destro, tubo flessibile, pompa, Encore	8	
11	• BLOCCO DI TERRA, sinistro, tubo flessibile, pompa, Encore	8	
1620013 - KIT POMPA DI TERRA, Encore, tubo antistatico		-	
9	• Raccordo, barbiglio, 8 mm, tubo anitstatico, acciaio inox	1	
11	• BLOCCO DI TERRA, sinistro, tubo flessibile, pompa, Encore	1	
1	• JUMPER, terra, 72 pollici.	1	
6	• RONDELLA, piatta, M5, ottone	1	
5	• RONDELLA, bloccaggio, M, spaccata, M5, acciaio, zinco	1	
8	• VITE, padella, scanalatura, M5 x 16, ottone	1	
10	• BLOCCO DI TERRA, destra, tubo flessibile, pompa, Encore	1	

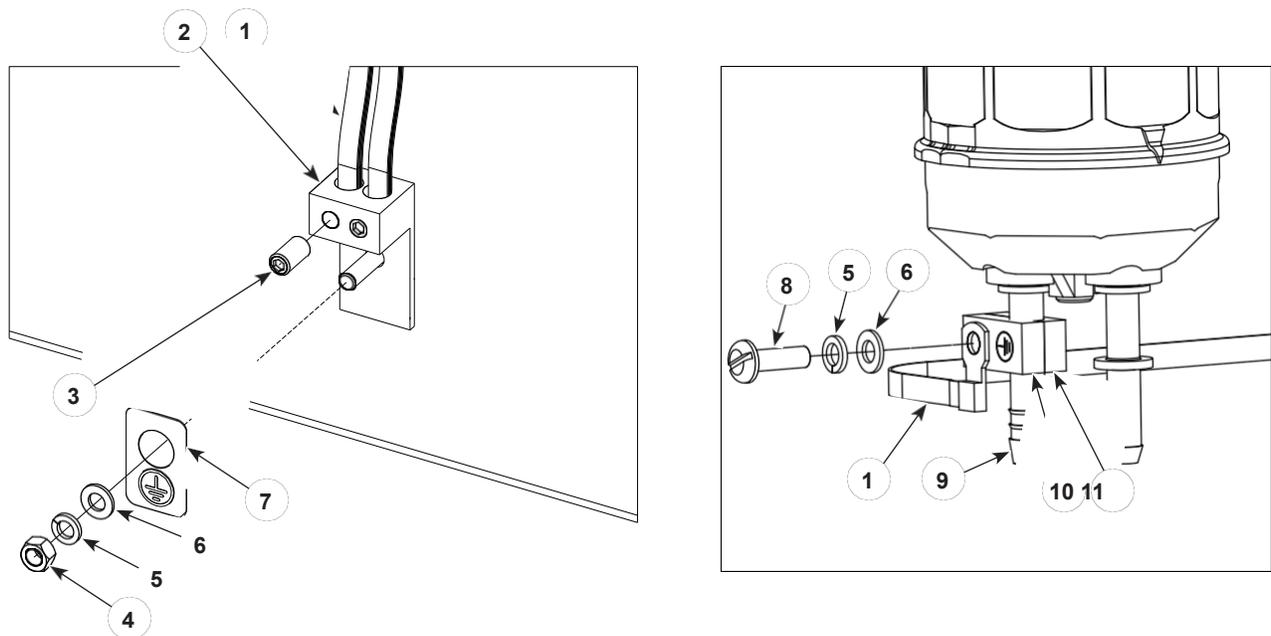


Figura 32 Kit di messa a terra

Numeri di parte dei tubi per aria e polvere

Vedere la Figura 33 e il seguente elenco delle parti.

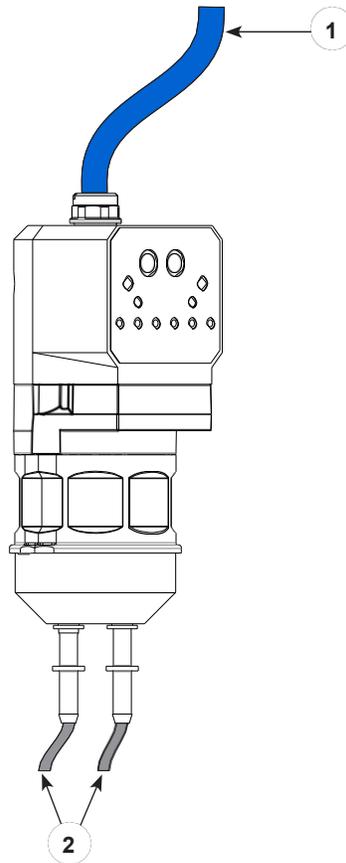


Figura 33 Numeri di parte dei tubi per aria e polvere

Articolo	Parte	Descrizione	Nota
1	900740	6,5 mm x 10 mm OD, poliuretano blu	D
2	1613849	6 mm ID x 8 mm OD, poliolefina, 40 m	A
2	1613850	6 mm ID x 8 mm OD, poliolefina, 160 m	A
2	1615026	6 mm ID x 8 mm OD, poliuretano 60 ft	B
2	1606695	6 mm ID x 8 mm OD, poliuretano 500 ft	B
2	173101	6 mm ID x 8 mm OD, naturale, polietilene	B, E
2	1620002	TUBO, polvere, antistatico, 5,6 x 8,2 mm, rotolo da 160 m	C
2	7035356	TUBO, polvere, antistatico, 5,6 x 8,2 mm rotolo da 23 m	C

NOTA: A. È necessario un raccordo a barra.

B. Tubo in polvere opzionale da utilizzare al posto della poliolefina standard.

C. Tubo antistatico Encore HD per l'eliminazione del turbocompressore. Deve essere utilizzato con i kit di messa a terra delle pompe Encore 1620013 e 1621252.

D. Per l'aria di spurgo.

E. Per la linea di aspirazione.

DICHIARAZIONE di Conformità EU

Prodotto: Pompa per polvere ad alta densità Encore HD

Modelli: Pompa Encore HD, Encore HD+, Encore XD

Descrizione: Queste pompe per aria a bassa velocità / polvere ad alta densità si usano per fornire materiale di rivestimento in polvere all'applicatore. Queste pompe sono etichettate per l'uso in un'area Zona 22. Encore HD è il modello standard. Encore HD+ ha un flusso superiore al modello standard. Encore XD è per polveri molto abrasive e per polvere con tendenza a sinterizzare.

Direttive applicabili:

2006/42/CE - Direttiva macchinari

2014/34/UE - Direttiva ATEX

Standard usati per la conformità:

EN1127-1 EN/ISO12100 EN/ISO80079-36 EN/ISO80079-37

Principi:

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato in conformità alle direttive, standard / norme descritte sopra.

Marcature e certificazioni:

Marcatura atmosfera infiammabile: Ex h IIIC T40°C Dc

Scheda tecnica: Organismo notificato #2813, Sira CSA Group, Netherlands B.V.

DNV ISO9001

Notifica di qualità ATEX – Baseefa Fimko Oy, Helsinki Finland



Data: 16 marzo 2021

Jeremy Krone
Engineering Development
Industrial Coating Systems
Amherst, Ohio, USA

Rappresentante autorizzato Nordson nell'UE

Contatto: Operations Manager
Industrial Coating Systems
Nordson Deutschland GmbH
Heinrich-Hertz-StraBe 42-44
D-40699 Erkrath



DICHIARAZIONE di Conformità UK

Questa dichiarazione è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Prodotto: Pompa per polvere ad alta densità Encore HD

Modelli: Pompa Encore HD, Encore HD+, Encore XD

Descrizione: Queste pompe per aria a bassa velocità / polvere ad alta densità si usano per fornire materiale di rivestimento in polvere all'applicatore. Queste pompe sono etichettate per l'uso in un'area Zona 22. Encore HD è il modello standard. Encore HD+ ha un flusso superiore al modello standard. Encore XD è per polveri molto abrasive e per polvere con tendenza a sinterizzare.

Normative UK vigenti:

Normative 2008 sulla fornitura di macchine (sicurezza)

Normativa 2016 per apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva

Standard usati per la conformità:

EN1127-1 EN/ISO12100 EN/ISO80079-36 EN/ISO80079-37

Principi:

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato in conformità alle direttive, standard / norme descritte sopra.

Marcature e certificazioni:

Marcatura atmosfera infiammabile: Ex h IIIC T40°C Dc

Scheda tecnica: Organismo notificato #2813, Sira CSA Group, Netherlands B.V.

DNV ISO9001

- SGS Baseefa NB 1180 (Buxton, Derbyshire, UK)



Data: 08 febbraio 2022

Jeremy Krone

Supervisor Product Development Engineering

Industrial Coating Systems

Amherst, Ohio, USA

Rappresentante autorizzato Nordson in UK

Contatto: Technical Support Engineer

Nordson UK Ltd.; Unit 10 Longstone Road

Heald Green; Manchester, M22 5LB.

England

